



# သုဂုတ်သွာတ်

## Decision

✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

💬 Bee Htaw Monzel

📶 2

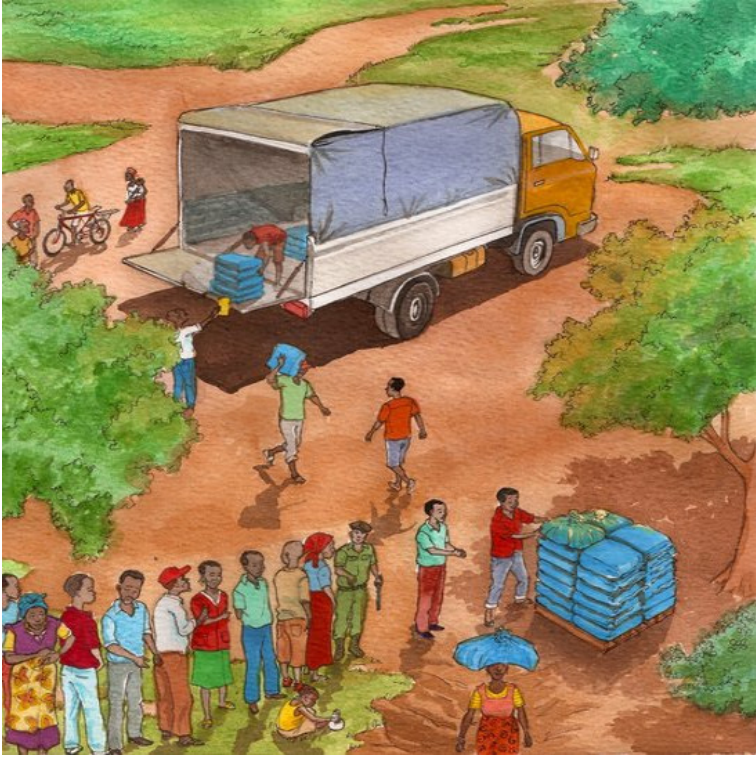
🗣️ ဘာသာ မန်  / English



ပုခဲကွာန်ပိုယ် ပဋိဋ္ဌာ နွံမွဲမဂိုင်။ ပိုယ်တအ် ဒးရေင်မင်  
တှာလအ် ဝံဝံဉ် နူကို ပါကဉ်။

...

My village had many problems. We made a  
long line to fetch water from one tap.



ပိုယ် မင် ဇာတ်မ စွစ နူကို မဒါန်ညးတုဟ်။

...

We waited for food donated by others.



ပိုယ် ဒးကွတ်သ့ငို ပြန်ဟ် ဟိုတ်နူ ကမ့တ်။

...

We locked our houses early because of thieves.

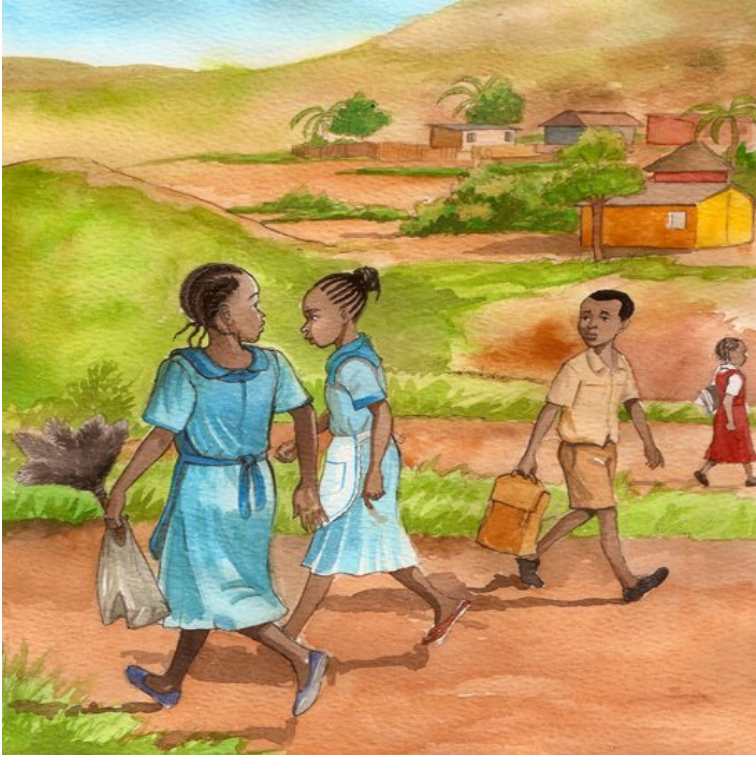




ကောန်ငှက် ဖွံ့မဂိုင် ဒးတိတ် နူဘာ။

...

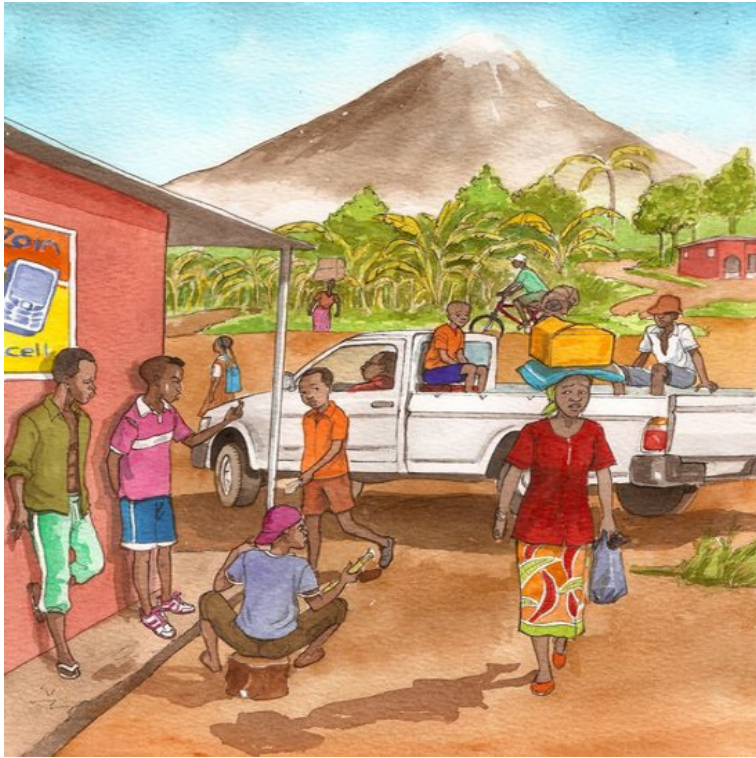
Many children dropped out of school.



သုတ်ဗြာဟ္မ ဒးအာကုဇာန်စ နဒဒ် သကအ်သုဉ် ပုဉ်  
ကွန်ညးတုဟ်။

...

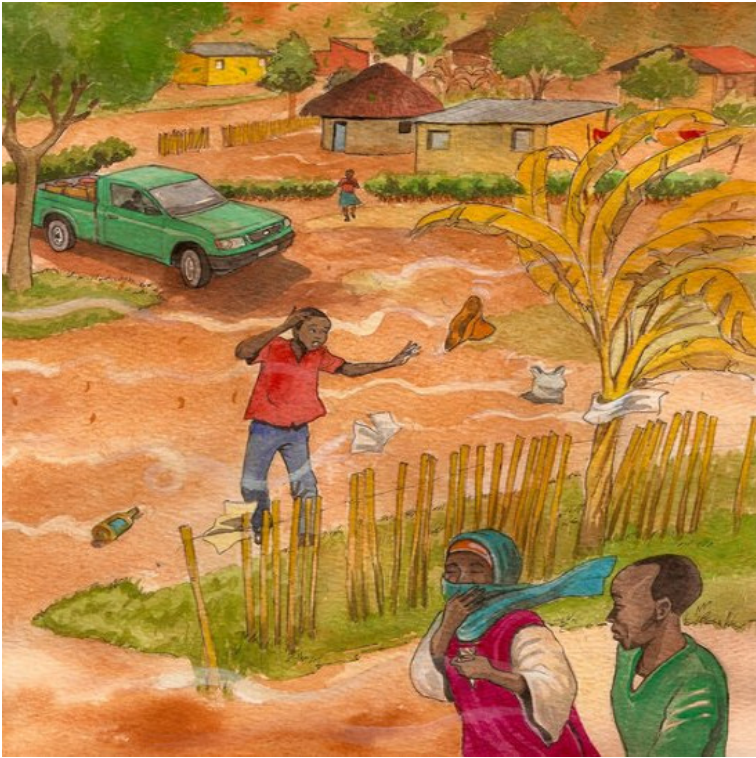
Young girls worked as maids in other villages.



သွတ်တုပြ်တအ် ကငြိအာကငြိကွင် ပုဲအကပြက္ကန်၊  
အခိင် သွတ်တုပြ်လုဲတအ် မကုဲနဲဒိုင်ကမုဲနဲ ပုဲ  
ဝါဗုဲညးတုဟ်။

...

Young boys roamed around the village while  
others worked on people's farms.



ကာလကျာ လပိုက်များ ခိုက်စကောဆတအ် သွပ် ခ  
က်ဗာန်ဒိုင် အကပြတုံ့ဆု အကပြဒပ်။

...

When the wind blew, waste paper hung on  
trees and fences.





မှိုဟ်တအ် လိုန်ဒးကဝေက်ပလင်၊ ဟိုတ်နူကဟ်လဝ် ဆ  
ဆို့။

...

People were cut by broken glass that was  
thrown carelessly.



တိုက် ပုခွဲမဲ့တုင့်၊ ပါက်ချိုက် ချိုဟုံမဲ၊ တဲပုန် စော်ချ် ပုခွဲ  
သုင့်လေဝံ ကျဲ။

...

Then one day, the tap dried up and our  
containers were empty.



အပါပိုယ် ညးအာကော် ရဲကွန်တအ် မွဲသ့ဒိုတဲမွဲသ့ဒို  
သွက်ဂွံတိုန် ကောံဓရီုကွန်။

...

My father walked from house to house asking  
people to attend a village meeting.

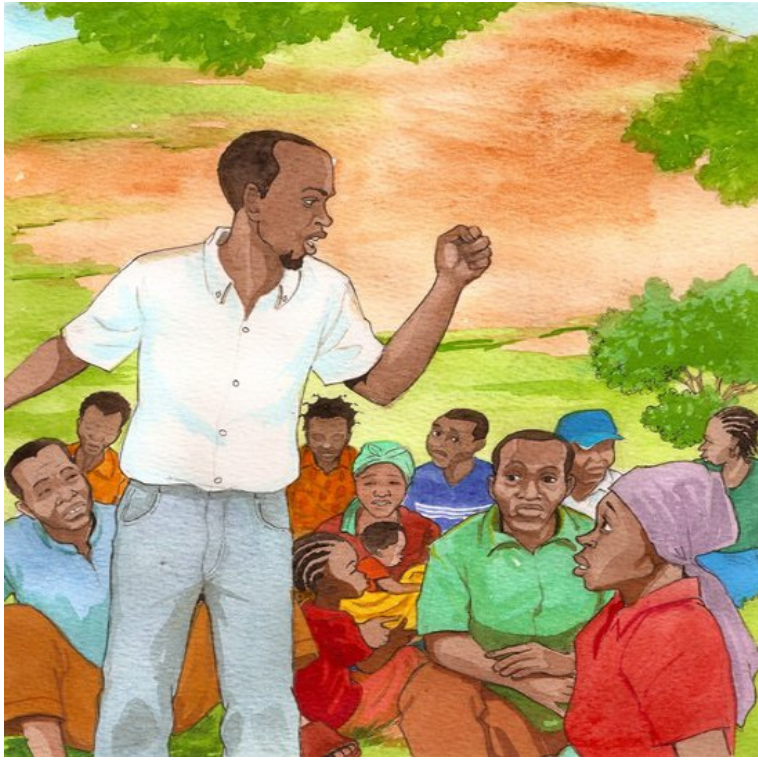


ရဲကွာန်တအ် ဂုဲးကောံကွင် သွတ်တုံဆုဇ္ဇော်မွဲဂံတဲ က  
လင်ဒိုင်အိုတ်ရ။

...

People gathered under a big tree and  
listened.





အပါပိုယ် ဒတ်တဲ ဟီ “သွက်ဝံပသောင် ပဉ္စာတအ်ဏ  
အ်ဂံ ပိုယ်သုဒးကုဇာန မွဲစံဏောင်။”

...

My father stood up and said, “We need to  
work together to solve our problems.”



ဇမာ အာယုက်ဒစံသ္မာံ မဂဇာ်ဒိုင် လတူတုံဆုဂ် ကရဲ  
တိုန်၊ “သွက်ဂုံလပ့် ခိုက်တအ်ဂ် အဲဗိုင်ကုဇနကုဂုံ။”

...

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk  
shouted, “I can help with cleaning up.”



ညးဗ်မြွဲက်် ဟိုတိုန် “မို့ဟ်ဗ်တြာ် တိုသ္မဝ် ကရောမ်အဲဂံ  
ရ။”

...

One woman said, “The women can join me to  
grow food.”



မို့ဟ်တုၤပြံၤမွဲဂ့ၢ် ကတိုၢ်တုဲ ဟိုတိုၢ်န့ၣ် “မို့ဟ်တုၤပြံၤတအ် ဇံၣ် ကံပလိုင်မွဲ”

...

Another man stood up and said, “The men will dig a well.”





ပိုယ် သိုညးဖအိုတ် ကရဲတိုန်ထတ်တ် တုပ်ပ် “ပို  
ယ်သုဒးပံင်ြလှာ် ဘဝပိုယ်ဏောင်။” စနူအခိုင်ဂ်တဲ ပို  
ယ်တအ် ကုဏ်မဲ့စံံ သွက်ဂွံ ပသောင် ပြဿာပိုယ်တ  
အ်ရ။

...

We all shouted with one voice, “We must  
change our lives.” From that day we worked  
together to solve our problems.




# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

သုဂုတ်သွတ်

## Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Bee Htaw Monzel (mnw)

